

Учреждение образования
«Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»

**КОММУНИКАТИВНОЕ ПРОСТРАНСТВО
И ИНФОРМАЦИОННОЕ ПОЛЕ
В ЯЗЫКЕ И РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Сборник материалов
Республиканской научно-практической конференции

Брест, 16 апреля 2015 года

Брест
БрГУ имени А.С. Пушкина
2015

С.А. Руткевич

Пинск, УО «Полесский государственный университет»

НУЖЕН ЛИ НА ТЕЛЕВИДЕНИИ ЕДИНЫЙ ОРФОЭПИЧЕСКИЙ РЕЖИМ?

Нужно быть организованным, очень грамотно говорить ...

Алеся Лесникова, одна из ведущих передачи «День в большом городе», отвечая на вопросы ведущих передачи «Доброй раніцы, Беларусь!» (1БТ)

Не спешите ошибаться за компанию. Человек, который говорит грамотно, уважает себя и окружающих.

Этифора в рубрике «Говорим правильно!» («Доброй раніцы, Беларусь!»)

На авансцену общественной жизни часто выходят вопросы качества оказания гражданам тех или иных услуг. С досадным 15–20-летним

опозданием, но начали-таки наводить порядок в сфере строительства, купли-продажи, аренды жилья. Широко используются современные технические средства для самых разных платежей, расчётов, заказов... Легче стало совершать некоторые из административно-юридических процедур в связи с внедрением в практику работы соответствующих учреждений принципа «одно окно». В крупных магазинах теперь можно оставить (на время шопинга) малолетних детей в специальных помещениях и с квалифицированным персоналом. Ужесточился контроль соблюдения правил торговли, контроль работы ЖКХ... Вспомним также, как в январе 2014 г. инвалид-колясочник Евгений Шевко через суд заставил компанию «БелАВИА» выплатить ему пять миллионов белорусских рублей в качестве компенсации морального ущерба (и при вылете из Минска и по прилёте в Минск ему для передвижения по трапу предоставляли не специальную коляску, а какой-то табурет на колёсиках)... В общем, услуги разные важны, услуги разные нужны.

Когда мы слушаем диктора, ведущего, корреспондента, нам оказывают важную услугу. И очень хочется, чтобы она оказывалась надлежащим образом. Безграмотная речь не просто отвлекает и раздражает (мешая усваивать содержание сообщаемого), а ещё и обижает: значит, не подготовились, значит, не сочли нужным отнестись уважительно к способности телезрителя критически мыслить.

Далее будут рассмотрены некоторые из наиболее частых типичных ошибок, наиболее устойчивых заблуждений ведущих белорусского телевидения.

Очень многие «нотемнеменькают», то есть употребляют как один одноместный два союза с тождественным грамматическим значением. Этот синтаксический плеоназм (НО ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, ОДНАКО ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, НО ОДНАКО) стабильно присутствует в качестве примера неправильной речи в школьных учебниках, в пособиях для поступающих, в тестовых заданиях. Олег Романов (ОНТ) всегда говорит НАМЕРЕНИЕ, ТОЛИКА. Олег Гарбуз (ОНТ) постоянно произносит [Р'] в слове ЦЕРКОВЬ (это устаревшее произношение). С мягким вибрантом произносит зачастую слова ЧЕТВЕРГ, ГОРИСПОЛКОМ Елена Насачёва (1БТ), а это уже нарушение норм произношения аббревиатур (кроме того же анахронизма). Мало кто из спортивных журналистов правильно произносит слово СПОРТСМЕН (здесь должен быть звук [М'], а не [М]), верно ставит ударение в таких словах, как ТРАНСФЕРТ, ТРАНСФЕРТНЫЙ, ЗАНЯВШИЙ...

Есть в русской орфоэпии некоторые не такие уж сложные темы, которые очень чётко показывают: 1) уровень основательности лингвистических знаний (для авторов массово-ориентированной речи

исключительно необходимой); 2) уровень речевой ответственности и авторов медийной речи, и корректоров, редакторов, руководителей СМИ; 3) парадоксальность адресации всевозможных словарей современного русского языка (на фоне устойчивого несоблюдения соответствующих норм теми, кто их должен соблюдать в первую очередь); 4) парадоксальность наделения дикторскими, корреспондентскими полномочиями лиц, заставляющих сомневаться, что им тоже адресованы эти словари. Одна из таких тем – [о] или [э] под ударением после мягких согласных и шипящих, в частности – в действительных причастиях прошедшего времени.

Из школьного, вузовского курса русского языка многим хорошо запомнилось, что в парах ОТЦВЕТШИЙ – ОТЦВЁВШИЙ, ПРИВЕДШИЙ – ПРИВЁВШИЙ, ПРИОБРЕТШИЙ – ПРИОБРЁВШИЙ литературной норме соответствуют только первые варианты. Возможно, отсюда каким-то образом (заставляющим вспомнить известную поговорку про слышавшего звон) в сознании отдельных говорящих «следует», что такие формы, как ПОВЛЁКШИЙ, ОБЛЁКШИЙ, ПОНЁСШИЙ, ПРИНЁСШИЙ тоже просторечные (в отличие от «высококультурных» ПОВЛ[Л'Э]КШИЙ, ПРИ[Н'Э]СШИЙ...): 31.10.2013, ОНТ, новости в 18.00, Александр Аверков рассказывает о том, что имярека «...обвиняют в халатности, ПОВ[Л'Э]КШЕЙ смерть человека...»; 10.01.2014, ОНТ, новости в 07.30, Олег Романов про волнения в Лондоне после убийства полицейским одного из наркодельцов: «...действия полиции, ПОВЛ[Л'Э]КШИЕ за собой восстание чернокожих жителей...»; 07.02.2013, ОНТ, новости в 07.00, Евгений Лашковский: «...незаконная охота, ПОВЛ[Л'Э]КШАЯ причинение вреда...»; 20.11.2012, ОНТ, 22.20. Екатерина Круталевич: «После событий в метро, У[Н'Э]СШИХ и покалечивших много жизней...»; 10.11.2012, ОНТ, новости, 20.30, в сюжете про совместное белорусско-казахское производство автомобилей корреспондент приводит этимологию слова Караганда: ЗА[П'Э]КШАЯСЯ кровь; 18.04.2014, ОНТ, международные новости в 07.30, 08.30, Олег Романов об американских солдатах, «...ПО[Л'Э]ГШИХ в Ираке...»; 02.03.2014 и 03.03.2014 (повтор), ОНТ, передача «Контурь», корреспондент: «...ликвидаторы чернобыльской аварии, ПЕРЕ[Н'Э]СШИЕ лучевую болезнь...»; 08.04.2015, 1БТ, «Зона Х», около 20.00, корреспондент: «...столкновение, ПОВ[Л'Э]КШЕЕ по неосторожности гибель людей...»; 13.01.2014, ОНТ, новости, вечерний выпуск, Александр Аверков: «...осложнение, ПОВ[Л'Э]КШЕЕ смерть Юлии Кубаревой...». А ещё про фильмы, ПРИ[Н'Э]СШИЕ кому-либо популярность, про стихийные бедствия, НА[Н'Э]СШИЕ урон сельскому хозяйству...

Подобная гиперкоррекция особенно поразительна, когда соседствует с незнанием совершенно «школярских» норм произношения.

Вот ещё несколько примеров ненормативного [Э] на месте нормативного [О], уже в других глагольных формах и в других частях речи: 12.06.2014, ОНТ, вечерние новости, Александр Аверков про ситуацию с модернизацией на «Ивацевичдреве»: «Причём продукция на складах не ЗА[Л'Э]ЖИВАЕТСЯ...»; 24.03.2014, ОНТ, Олег Романов в международных новостях (в 07.30, в 08.30) о событиях в Чили, где протест «ВЫП[Л'Э]СКИВАЛСЯ на улицы...»; 15.01.2014, ОНТ, «Наше утро», Герман Титов в сюжете об открытии в Китае музея «Титаника» (в 07.40, в 08.40) говорит про ОДНОЙ[М'Э]ННЫЙ фильм... (а 01.07.2013 эту же ошибку в этой же передаче допустила Наталья Разина); 24.03.2015, 1БТ, «Сфера интересов» (после 19.00), Светлана Лукьянюк о банкротстве «Дельта-банка»: «...становились НЕПЛА[Т'Э]ЖЕСПОСОБНЫМИ, причина в НЕПЛА[Т'Э]ЖЕСПОСОБНОСТИ...».

В нескольких случаях в современной русской литературной речи в сильной позиции должен звучать не взрывной, а целевой звук [г]. В словарях он часто обозначается латинской буквой [h]. Эту норму невозмутимо игнорируют: при произношении слова БУХГАЛТЕР (26.02.2014, ОНТ, вечерние новости, Александр Серебренников; 23.05.2014, ОНТ, утренние новости, Денис Курьян; 21.06.2014, ОНТ, утренние новости, Екатерина Воловик...); при употреблении междометий АГА, ОГО (18.01.2014, ОНТ, «Наше утро», Ольга Богатыревич, реагируя («ОГО-ГО!») на рекорд Саша Немо – 35 концертов за 35 дней, и мн. др.).

Совсем уж азбучные истины (в продолжение темы «Не всё произносится так же, как пишется») касаются произношения ряда слов с буквосочетаниями ЧН. Так ведь и с этим часто не справляются: 21.06.2014, ОНТ, «Наши новости» в 09.00, Екатерина Воловик: «НЕСКУ[Ч']НО будет сегодня в Мире и Несвиже...»; 24.11.2012, ОНТ, вечерние новости, корреспондент Константин Глубокий: «Раскопки – очень кропотливая и на первый взгляд даже СКУ[Ч']НАЯ работа...»; 10.05.2015, 1БТ, «Вокруг планеты»: «...животному стало СКУ[Ч']НО»; 21.01.2014, ОНТ, «Наше утро», врач в студии рассказывает об использовании горчичников, её речь прерывается закадровым текстом журналиста, и раз пять за 2–3 минуты в этом «мессидже» прозвучало ГОРЧИ[Ч']НИК!

Там, где нет уверенного знания, разумеется, есть гиперкоррекция: 12.04.2015, 1БТ, «Твой город», Дарья Бигун в сюжете про переход кафе и т.п. на летнюю торговлю: «Количество ПОСАДО[Ш]НЫХ мест...». А ещё кто-то когда-то: ...КРУГЛОСУТО[Ш]НОЕ дежурство... ЛИМПАТИ[Ш]НЫЙ...

Часто неправильно произносят на телевидении аббревиатуры инициального типа с буквами К, Х: ЖКХ, КНР, КХЛ... 10.02.2014, например, на ОНТ Наталья Немогай, а 23.04.2015 на 1БТ в передаче «Времечко» несколько ведущих: [ЖЭКЭХА, ЖЭКЭХА]...; 10.05.2015, на 1БТ, в новостях (12.00,13.00) и Анастасия Богомолова в студии, и корреспондент (в сюжете про визит в Беларусь председателя КНР): [КЭЭНЭР, КЭЭНЭР]...

Произношением слова БРАНДСПОЙТ специалисты языка тоже должны были бы не огорчать зрителей. Увы! 14.04.2014, ОНТ, новости в 07.00, в 08.00, в 09.00... Сначала Александр Серебренников, а потом Евгений Лашковский произносили это слово (в текстах про обычай тайцев на Новый год обрызгивать друг друга водой) со звонким губным во втором корне.

Часто искажают форму именительного и винительного падежей единственного числа ЗАЁМ: 12.01.2014, ОНТ, «Контур», Александр Серебренников: «Получить ЗАЙМ смогут женщины...»; 05.12.2012, ОНТ, новости (утром), Наталья Немогай: «Теперь ЗАЙМ на приобретение жилья будет стоить...».

Ненормативные твёрдость или мягкость согласных звуков также часты: в контексте повышения финансовой грамотности то и дело говорят про необходимость понимания тех или иных банковских [ТЭ]РМИНОВ, про установку платёжных [ТЭ]РМИНАЛОВ (например, Надежда Цвирко на ОНТ 14.04.2013 и 20.05.2014, а Екатерина Воловик там же 23.05.2014); 18.11.2014, 19.11.2014, 1БТ, «Сфера интересов»: «Вопросы, мошенническая ли операция... относятся к КОМПЕ[ТЭ]НЦИИ банков...»; 02.04.2015, 1БТ, «Панорама», Андрей Лаптёнок: «...предполагается В[ЗЫ]МАТЬ его в размере двадцати базовых величин...»; 22.01.2013, ОНТ, Наталья Немогай: «...впервые законодательно закреплён [ТЭ]РМИН «ставка рефинансирования...»; 23.02.2014, ОНТ, «Наши новости», Ольга Богатыревич: «...у нас в студии артист, режиссёр, сценарист, ПРОДЮ[С'Э]Р...»; 25.03.2015, 1БТ, «Панорама», Елена Насачёва: «Сегодня в Минске по разрешению ГО[Р'И]СПОЛКОМА прошла акция...» (интересно, а как по этой «логике» следует произносить слова ОБЛИСПОЛКОМ, СПОРТИНВЕНТАРЬ, ПЕДИНСТИТУТ, ДЕТЯСЛИ?...-Р.С.); 15.01.2015, 1БТ, «Панорама», Елена Насачёва: «Таким был ЧЕТВЕ[Р']Г...».

Много акцентологических ошибок допускают телевизионщики в произношении существительных: здесь и ЗНАМЕНИЕ вместо ЗНАМЕНИЕ (05.11.2014, 1БТ, Надежда Тимофеева и Степан Гудников; 15.02.2014, ОНТ, «Наше утро», рубрика «Киноляпы»; 17.04.2015, 1БТ, «Terra incognita», Максим Немчинов); и ГАЗОПРОВОД вместо ГАЗОПРОВОД (22.01.2013, ОНТ, новости в 18.00, Екатерина Тишкевич);

и ТРУБОПРОВОД вместо ТРУБОПРОВОД (04.03.2015, 1БТ, дважды в разных сюжетах «Панорамы» от разных корреспондентов) и РОЖЕНИЦА вместо РОЖЕНИЦА или РОЖЕНИЦА (12.05.2014, ОНТ, Герман Титов; 03.08.2010, ОНТ, Елена Перепелица); и ПЕНЯ вместо ПЕНЯ (03.11.2014, 1БТ, Дмитрий Бочков в передаче «Форум»); и ТАЙНАЯ ВЕЧЕРЯ вместо ТАЙНАЯ ВЕЧЕРЯ (03.05.2015, 1БТ, «Вокруг планеты», Татьяна Волкова, 13.04.2015, 1БТ, Сергей Луговский и Иван Михайлов) и ОТЗЫВ вместо ОТЗЫВ (13.04.2015, 1БТ, Сергей Луговский про отзыв лицензии; 18.07.2014, 1БТ, про отзыв автомобилей компанией БМВ; 04.12.2012, ОНТ, Екатерина Круталевич про отзыв военного атташе); и КВАШЕНИЕ вместо КВАШЕНИЕ (29.01.2014, ОНТ, Светлана Кнутова); и ЗАПЫЛЕННОСТЬ вместо ЗАПЫЛЁННОСТЬ (13.04.2012, 1БТ, «Зона комфорта»); и ПОЛИФОНИЯ вместо ПОЛИФОНИЯ (09.04.2013, ОНТ, «Наше утро», Л. Лушик); и КАТАРСИС вместо КАТАРСИС (23.11.2014, 1БТ, «Главный эфир», худрук театра имени Горького Сергей Ковальчик; 28.04.2015, 1БТ, «День в большом городе»); и ЯЧЕЯ вместо ЯЧЕЯ (26.06.2014, международные новости в 07.30, в 08.30, Олег Романов); и (НЕ)СВЕДУЩИЙ вместо (НЕ)СВЕДУЩИЙ (10.11.2012, 1БТ, около 17.00); и ГРАФФИТИ вместо ГРАФФИТИ (18.02.2014, ОНТ, Иван Вабищевич); и ПЕПЕЛИЩЕ вместо ПЕПЕЛИЩЕ (22.03.2015, 1БТ, новости в 12.00); и ЖЕРЛО вместо ЖЕРЛО (23.04.2015, 1БТ, вечером, «ЗонаХ», Дмитрий Лукша)...

Много грамматико-акцентологических ошибок обрушивает на нас телевидение. В существительных с неподвижным ударением (ВОЗРАСТ, ЯСЛИ, СКЛАД «помещение») его вопреки норме «двигают», а в существительных с подвижным ударением его искажают противоположным образом.

19.05.2014, ОНТ, «Наше утро», Марина Грицук: «Ежегодно более тысячи белорусов разных ВОЗРАСТОВ... проходят процедуру гуродотерапии...» 28.01.2014, ОНТ, «Наше утро», Герман Титов: «При поддержке Министерства обороны дети разных ВОЗРАСТОВ...»

Каждый год в сюжетах, посвящённых Рождеству, то и дело произносят ЯСЛЯХ, ЯСЛЕЙ, ЯСЛЯМ... 06.01.2014, ОНТ, «Наши новости», Наталья Немогай: «На стол ЛОЖИЛИ немного сена в память о ЯСЛЯХ, в которых родился Иисус Христос».

Про пресловутую форму СКЛАДЫ вместо нормативной СКЛАДЫ («помещения для хранения чего-либо») «уж сколько раз твердили миру». Как и про форму СВАТЫ вместо нормативной СВАТЫ. Но, согласитесь, здесь даже примеры не нужны, у всех телезрителей эти ошибки на слуху.

Не поддаётся многим акцентология слова ГЕРБ. 01.04.2014, ОНТ, «Наше утро», Иван Вабищевич про сайт «My Heritage»: создание своего семейного ГЕРБА... 18.02.2015, 1БТ, новости в 08.00, Евгений Перлин: на площади Государственного ГЕРБА и флага... прошла церемония...

Вот ещё примеры забвения о подвижности ударения: 12.03.2015, 1БТ, «Панорама»: установка с огромными ЛОПАСТЯМИ...; 28.06.2013, ОНТ, новости в 08.00, Наталья Немогай: неустойчивые атмосферные ФРОНТЫ...; 24.02.2015, 1БТ, «Сфера интересов», Андрей Лаптёнок: переизбыток торговых ПЛОЩАДЕЙ...; 20.03.2010, ОНТ, «Наше утро»: даже КСЁНДЗА...спрятали... в пущу...; 26.02.2013, 1БТ, новости в 15.00, корреспондент: кто из КСЁНДЗОВ был лучшим в воротах (про турнир по мини-футболу среди священников)...; 27.03.2013, ОНТ, новости (в 08.00, в 09.00), Наталья Немогай: в грузовике под видом пшеничных ОТРУБЕЙ...

И ещё несколько грамматико-акцентологических ошибок: 01.12.2014, 1БТ, «Актуальное интервью»: давайте поговорим о сильных и слабых СТОРОНАХ нашего биатлона...; 21.01.2014, ОНТ, «Наше утро», голос за кадром в сюжете про использование горчичников: ... в области молочных ЖЕЛЕЗ...; 20.05.2014, ОНТ, «Наше утро», надежда Цвирко: ...исходя из КИЛОМЕТРАЖА...; 03.05.2014, ОНТ, новости в 20.30, Екатерина Тишкевич: автор мемориальной ДОСКИ...

Регламентированный объём данной статьи не позволяет предложить читателю анализ других акцентологических ошибок (в адъективных формах, в глагольных), лексических и грамматических телеляпов.